

8. विरहकातरं तपोवनम्

सख्यौ.... कश्यपः

अस्मिन् पाठे शकुन्तला पतिगृहं याति। सर्वं तपोवनं तस्याः विरहेण व्याकुलं तिष्ठति।

सख्यौ—अनसूया प्रियवंदा च शकुन्तलायाः शृंगारं अभिनयेन कुरुतः अर्थात् शृंगारस्य अभिनयं कुरुतः। अवसितमण्डना—अवसितं समाप्तं मण्डनं यस्याः सा—जिसका शृंगार समाप्त हो गया है। उत्थाय—उत्+स्था+ल्यप्=उठकर। परिधत्ते—धारण करती है।

ततः पिता कश्यपः प्रविशति। सः कीदृश्या दृष्ट्या शकुन्तलां पश्यति—आनन्दपरिवाहिन्या दृष्ट्या—आनन्द की वृष्टि करती हुई। वीक्षमाणः—वि+ईक्ष्+ शानच्=देखते हुए, आचारं तावत् प्रतिपद्यस्व—शिष्ट आचार का पालन करो अर्थात् कण्व को प्रणाम करो।

शकुन्तला—कण्वः—सलज्जम्=लज्जया सहितम्—लज्जा के साथ वत्से! भर्तुः—भर्तृ-पति, षष्ठी एकवचन—की, बहुमता—समादृता, सम्राजं—सम्राट—आप्नुहि—आप्+लोट् मध्यम पु. एकवचन—प्राप्त करो।

गौतमी—भगवन् यह तो आशीर्वाद नहीं वरदान है। क्योंकि ऋषि का वचन कभी व्यर्थ नहीं जाता।

कण्वः—वत्से! इतः—इधर से, अग्निं प्रदक्षिणीकुरुष्व—अग्नि की प्रदक्षिणा करो। एते वहनयः यद् दुरितम् अपघ्नन्तः—समस्त पापों को नष्ट करती हुई (अप+हन्+शतृ पुं. प्रथमा बहुवचनम्) त्वां—तुमको पावयन्तु—पवित्र करें। पू+णिच्+लोट् प्र.पु. बहुवचन) प्रतिष्ठस्व=प्रस्थान करो—(प्र+स्था+आत्मनेपद, लोट् मध्यम पु. एकवचने)

कण्वः—युष्मासु अपीतेषु—तुम्हारे बिना पिये, जलं न पीतवती—पानी नहीं पीती थी—(पा+क्तवतु स्त्री. प्रथमा एकवचने) प्रियं मण्डनं यस्याः सा—जिसको सजावट पसंद है। भवतां—आपके (भवत्, षष्ठी बहुवचने), न आदत्तवती—तोड़ती थी (आ+दा+क्तवतु स्त्री—प्रथमा एकवचने), सा पतिगृहं याति—वह पतिगृहं—ससुराल जा रही है। अनुज्ञायताम्—अनुमति दीजिए (अनु+ज्ञा+कर्मवाच्य लोट् प्र.पु. एकवचन) वृक्ष तो बोल नहीं सकते अतः वे कोकिल की आवाज में अपनी सहमति दे रहे हैं।

शकुन्तला—आश्रमपद को परित्यजन्त्याः मे—छोड़ती हुई मेरे—(परि+त्यज्+शतृ+स्त्री षष्ठी एकवचनम्), पुरतः—आगे, न—नहीं प्रवर्तते—चल पा रहे हैं (प्र वृत्+लट् द्विवचन)

प्रियंवदा—उद्गलितदर्भकवलयः—घास का ग्रास उगल दिया है, ऐसी हरिणियां हैं। उनसे घास भी नहीं खाया जा रहा है, परित्यक्तं नर्तनम् यैः—छोड़ दिया है नाचना जिन्होंने—मयूर नाच भी नहीं पा रहे हैं, लताएं अपसृतपाण्डुपत्राः—अपसृतानि पाण्डुपत्राणि येभ्यः ताः—जिन्होंने पीले पत्ते त्याग दिये हैं, मानो लताएं पीले पत्तों के रूप में आंसू बहा रही हैं।

शकुन्तला—वनज्योत्स्ना से आमन्त्रयिष्ये—विदा लूंगी। प्रत्यालिङ्ग—आलिङ्गन कर (लोट् लकार), अद्यप्रभृति—(अव्यय) आज के बाद।

तृतीयः एकांशः

कण्वः—वत्से! अलं रुदितेन—रोना बंद करो। स्थिरा भव—धैर्य धारण करो, इतः—इधर से पन्थानम्—रास्ते को, आलोकय—देखो। नतोन्नते मार्गे—नीचे—ऊंचे मार्ग पर, नते च उन्नते च—नतोन्नते (द्वन्द्व समास), विषमीभवन्ति—टेढ़े पड़ रहे हैं।

शाङ्गरवः—आ+उदकान्तम्—पानी तक अर्थात् नदी तक। स्निग्धः स्निह्+क्त=प्रिय जन के अनुगन्तव्यः पीछे जाना चाहिए। सन्दिश्य—संदेश दे कर (सम्+दिश्+ल्यप्)

कण्वः—शुश्रूषस्व—सेवा करो श्रू+लोट् मध्यपु. एकवचन), परिजनेषु—सेवकेषु, समृद्धिषु—समृद्धियों में, अगर्विता—न गर्विता (नञ् तत्पु. समास) अभिमान रहित आचरन्त्यः—आ+चर्+शतृ स्त्री=आचरन्ती—प्रथमा बहुवचने—आचरण करती हुई युवतयः युवतियां गृहिणी पद को प्राप्त होती हैं।

गौतमी—अवधारय-धारण कर लो, समझ लो। अव+धृ+णिच्+लोट्+मध्यम प्र. एकवचने।

शकुन्तला—उन्मूलिता-उखड़ी हुई, देशान्तरे-परदेश में कथं जीवितं धारयिष्यामि-जीवन को कैसे धारण करूंगी।
(धृ+णिच्+लृट् उत्तमपुरुषैकवचने)

गौतमी—परिहीयते-(बीत रही है-परि+हा+कर्मवाच्य+लट् प्रथम पु. एकवचन)

शकुन्तला—माअतिमात्रं-बहुत अधिक-उत्कण्ठस्व-उत्कण्ठित मत होना। (उत्+कण्ठ्+लोट् मध्यमपुरुषस्यैकवचने)

कण्वः—शिवास्ते सन्तु पन्थानः तेरे मार्ग सुखद हों। शिवाः-कल्याणपूर्णाः सन्तु-अस्-लोट्, प्रथम पु. बहुवचने-हों।

अब सारे पाठ को पाठ्यपुस्तक में विस्तार से पढ़िये।

प्रश्नाः

I. निम्नलिखितबिंदूनां सहायतया चरित्रचित्रणं कुरुत—

शकुन्तला—कण्वेन महर्षिणा पुत्रीवत्, अनसूया प्रियंवदा सख्यौ, सा पतिगृहं, तपोवनं विरहकातरं, हरिण्यः दर्भं, मयूराः नर्तनम्, लताः अपि रुदन्ति, मृगशावकः, व्याकुलः, कण्वः पिता, अनसूया प्रियंवदा सख्यौ रोदनं कुरुतः।

कण्वः—पुत्र्याः वियोगेन, कातरः, वृक्षेभ्यः अनुमतिं प्रदातुं निवेदयति। आशीर्वचनानि वदति, शिष्टाचारस्य उपदेशं प्रयच्छति।

II. क्रियापदानि—लोट् लकारे प्रयुक्तानि दश क्रियापदानि चित्वा तेषाम् अर्थं पदपरिचयं च प्रदर्शयत।

यथा—भव-होवो (भू लोट् मध्यमपुरुषे एक वचनम्)
आप्नुहि प्राप्त करो (आप् लोट् मध्यमपुरुषे एकवचन)

III. कुत्र कुत्र शतृप्रत्ययः प्रयुक्तः, पदपरिचयं लिखत यथा

- (1) अपघ्नन्तः अप+हन्शतृ पुं. प्रथमा बहुवचने।
- (2) परित्यजन्त्याः
- (3) रुदती
- (4) आचरन्त्यः

IV. अव्ययपदानाम् अर्थान् लिखत—तावत्, खलु, इतः, क्व, एव, पुरतः, अपि, इव, अद्यप्रभृति, अलम्, ननु, नु, इति, अत्र, कथम् अतिमात्रम्।